

Doc. No. 5773

Page 1

THE GAIMUSHO
TOKYO

5th May, 1944

B LNK 8/5/44
F 19 229/C1

Translation. No. 27/C.R.

Monsieur le Ministre,

I have the honour to acknowledge the receipt of your Excellency's Note of the 30th December, 1943, in which Your Excellency requested under instructions from the Netherlands Government that Netherlands prisoners of war and civilian internees be removed to a safe area.

Independently of the 1929 Convention relating to the Treatment of Prisoners of War, the Japanese Government see to it that prisoners of war and civilian internees are detained in an area which is as free from any danger as possible, and in fact a large number of them have already been transferred to Japan Proper. The coast of Burma, however, is not considered to be exposed to any special danger.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency, Monsieur le Ministre, the assurance of my high consideration.

Minister for Foreign Affairs.

His Excellency

The Swedish Minister,

Tokyo.

Svenska

Beskickningen i Tokio

The undersigned, Ripa, Olof, Swedish Diplomatic Representative in Japan, declares and certifies that the annex document is a complete and true (photo)copy of a letter in Jap. language with translation into English, dated Tokyo 5 May 1944, received by the Swedish Minister in Japan, sent by the Jap. Foreign Minister which original document is part of the official records of the Swedish Mission in Tokyo,

Tokyo, October 31st, 1946.

SEAL

L.S.

/s/ Ripa

(Signature: O. Ripa)

Exp 1684

Doc 5773

居 普通 第二十七号

以書翰 啓上致候陳者本大臣、閣下ニ対シ、客年十二月三十日附書翰ヲ
以テ和蘭国政府、要請ニ基キ和蘭人俘虜及非戦闘員抑留者、安全
地域、へ移轉スルニ因ミ御申越、次第ヲ敬承致候。
帝国ニ於テ、一九一九年、俘虜待遇條約、ニ關係スル俘虜及軍械留者、
成ルベク危険ナリタル區域ニテ管理スルコトヲ考慮シ居リテ、假リニ多數ノ
俘虜、内地ニ移轉セシメタリ、合併セルニ、沿岸ガ特ニ危険ナリト、
思考セラル候。

本大臣、右同答書、閣下ニ同テ呈スニ、敬致スル志ニ候。 敬具

昭和十五年 五月五日

外務大臣 重光 葵



瑞典国特命全權公使

「グイタール・ビンゲ」閣下

外務省

書類番号 五七七三号

東京駐在瑞典國派遣団

5773

下名日本國駐在瑞典國外交使節「リバ」オロ「別紙添付書類が東京一九四四年五月五日附「ミ」英語ヲ添付セ「日本語」書カ「金部」又「真五七三」(写真)原本「ルト」及び該書類が日本國外務大臣「ミ」ヲ「飛信」シ「日本駐在瑞典公使」ミ「ヲ」接受セ「ルト」及「該書類」原本が東京駐在瑞典派遣団「公式記録」部「ルト」ヲ「証明」ス。

東京 一九四四年 十月 三十一日

(O. リバ、署名)
O. リバ / 署名

東京駐在瑞典國
派遣団 / 印 L.S.